**Dodatok č.1**

**k**

**Dohode medzi vládou Slovenskej republiky**

**a**

**vládou Maďarskej republiky**

**o prevádzkovaní, údržbe a rekonštrukcii**

**cestných hraničných mostov a úsekov hraničných ciest   
na spoločnej štátnej hranici z 18. júna 2007**

Vláda Slovenskej republiky a vláda Maďarskej republiky (ďalej len „zmluvné strany“),

s ohľadom na uplatňovanie shengenského acquis o zrušení kontrol pri prekračovaní vnútorných hraníc a usilujúc sa

naplniť ustanovenie článku 6 ods. 1Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o výstavbe cestného mosta nad riekou Ipeľ na spoločnej štátnej hranici oboch štátov medzi obcami Rároš a Rárospuszta a nadväzujúcich ciest, podpísanej v Štúrove 16. novembra 2007,

naplniť ustanovenie článku 6 ods. 1Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o výstavbe cestného mosta nad riekou Ipeľ na spoločnej štátnej hranici oboch štátov medzi obcami Peťov a Szécsény a nadväzujúcich ciest, podpísanej v Štúrove 16. novembra 2007,

vytvoriť podmienky na vykonávanie cestnej dopravy cez most nad riekou Roňava medzi Slovenským Novým Mestom na území Slovenskej republiky a  Sátoraljaújhelyom na území Maďarskej republiky,

dohodli sa takto:

**Článok 1**

V Dohode medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarskej republiky o prevádzkovaní, údržbe a rekonštrukcii cestných hraničných mostov a úsekov hraničných ciest na spoločnej štátnej hranici, podpísanej v Bratislave 18. júna 2007:

1. článok 5

* písmeno f) odseku 1 sa mení takto:

„f) most nad riekou Roňava medzi Slovenským Novým Mestom na území Slovenskej republiky a Sátoraljaújhely na území Maďarskej republiky medzi hraničnými znakmi XVIII.8x a XIXx., ako aj XIX./2 a XIX./1 ”,

* odsek 1 sa dopĺňa písmenom h), ktoré znie:

“ h) most nad riekou Ipeľ medzi obcami Peťov na území Slovenskej republiky a Szécsény na území Maďarskej republiky medzi hraničnými znakmi V.23 a V.24 “,

* písmeno d) odseku 2 sa mení takto:

„d) most nad riekou Roňava medzi Slovenským Novým Mestom na území Slovenskej republiky a Sátoraljaújhely na území Maďarskej republiky medzi hraničnými znakmi XIX.4 a XIX.4/1 pre cestnú osobnú dopravu bez obmedzenia a nákladnú dopravu do 3,5 t,”,

* odsek 2 sa dopĺňa písmenom g), ktoré znie:

“g) most cez rieku Ipeľ medzi obcami Rároš na území Slovenskej republiky a Rárospuszta na území Maďarskej republiky medzi hraničnými znakmi V.35 a V.36.“.

1. Článok 8 sa mení takto :

„Umiestňovanie reklamných pútačov na mostoch a úsekoch ciest je zakázané; informačné tabule pre verejnosť sa môžu umiestniť len na základe súhlasu príslušných organizácií.”

1. Článok 9

* odsek 2 sa mení takto:

„Príslušné organizácie uvedené v odseku 1 sú povinné na základe určených termínov obstarať všetky povolenia potrebné na vykonávanie týchto prác.“

* odsek 3 sa mení takto:

„Ak bude potrebná uzávierka mosta alebo úseku cesty dlhšia ako dve hodiny, príslušné organizácie spoločne zabezpečia nerušený chod dopravy cez inú trasu.”

1. Článok 10

* odsek 1 sa mení takto:

„Umiestnenie a montáž ďalších zariadení, ktoré nie sú nevyhnutne potrebné   
na účelové používanie mostov a úsekov ciest uvedených v článku 5 ods. 1, 2 a 4 tejto dohody, a výkon prevádzkových a údržbárskych prác súvisiacich s týmito zariadeniami sa môžu uskutočniť iba na základe súhlasu príslušných organizácií.”

* odsek 3 sa mení takto:

„Na vykonávanie prác uvedených v odseku 1 na mostoch uvedených v článku 5 ods. 4 tejto dohody je potrebný súhlas príslušných organizácií oboch štátov.”

1. Končí sa platnosť článku 13 a prílohy k dohode.
2. Doterajšie články 14, 15 a 16 sa označujú ako 13, 14 a 15.

**Článok  2**

Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť dohody uvedenej v článku 1.

**Článok  3**

Tento dodatok podlieha schváleniu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi oboch zmluvných strán a nadobudne platnosť tridsiatym (30) dňom nasledujúcim po dni prijatia neskoršej nóty potvrdzujúcej toto schválenie.

Dané v Bratislave dňa 12. mája 2011  v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé  v slovenskom a maďarskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

|  |  |
| --- | --- |
| Za vládu | Za vládu |
| Slovenskej republiky | Maďarskej republiky |

Mikuláš Dzurinda, v. r. János Martonyi, v. r.